

# האיש הירוק -- L'homme vert, Aich haYarok

Lien pour l'écoute :	<a href="#">האיש הירוק</a>
Interprète : <b>Yoni Richter</b>	<b>יוני רכטר</b>
Paroles : Yehonatan Geffen Musique : Yoni Richter	מילים: יהונתן גפן לחן: יוני רכטר
Si par hasard je rencontre quelqu'un qui ne me comprend pas ou qui pense que je suis un bébé. Si par hasard je rencontre quelqu'un comme ça, je lui parle aussitôt de l'homme vert.	אם במקרה אני פוגש מישהו שלא מבין אותי או חושב שאני תינוק. אם במקרה אני פוגש מישהו כזה אני תקף מספר לו על האיש הירוק
Il était une fois, dans une ville verte, un homme qui y vivait, un homme vert. L'homme vert vivait dans une maison verte avec une porte verte et des fenêtres vertes.	היה היה פעם, בעיר ירוקה, גר לו איש אחד, איש ירוק. האיש הירוק גר בבית ירוק עם דלת ירוקה וחלונות ירוקים
Il avait une femme verte et deux enfants verts Et la nuit, il dormait dans son lit vert et faisait des rêves vert-vert	הייתה לו אישה ירוקה ושני ילדים ירוקים ובלילות הוא היה ישן במיטה הירוקה שלו וחולם חלומות ירוקים-ירוקים
Un jour, l'homme vert s'est levé par un matin vert, a chaussé des chaussures vertes, a mis une chemise verte et un pantalon vert. Sur la tête, il a mis un chapeau vert et est sorti.	יום אחד קם האיש הירוק בבקר ירוק, נעל נעליים ירוקות, לבש חולצה ירוקה ומכנסיים ירוקים על ראשו חבש כובע ירוק ויצא החוצה
L'homme vert est monté dans sa voiture verte et est parti. Sur la route verte à une vitesse verte, d'un côté de la route, l'homme a vu une mer verte et de l'autre côté, beaucoup de fleurs vertes.	האיש הירוק נכנס לאוטו הירוק שלו ונסע בכביש הירוק במהירות ירוקה מצד אחד של הכביש ראה האיש ים ירוק ומצד שני המון פרחים ירוקים
C'était une belle journée et l'homme vert était heureux. Il chantait des chansons vertes et fumait une cigarette verte en faisant de la fumée verte.	זה היה יום יפה, והאיש הירוק שמח ושר שירים ירוקים ועשן סיגריה ירוקה עם עשן ירוק
Et alors l'homme vert a vu, sur le bord de la route un homme bleu qui était debout. L'homme vert a arrêté sa voiture verte et a demandé à l'homme bleu.	ואז ראה האיש הירוק, שעל שפת הכביש עומד איש כחול האיש הירוק עצר את האוטו הירוק שלו ושאל את האיש הכחול
" Hé homme bleu, qu'est-ce que tu fais ici ? " "Moi" dit l'homme bleu, je viens d'une autre histoire !	"היי" איש כחול מה אתה עושה פה? "אני" אמר האיש הכחול אני מסיפור אחר

Retrouvez nos traductions dans nos deux livres sur Amazon

Livre rouge "200 Traductions de Chansons Israéliennes"

<https://www.amazon.fr/dp/1790358760>

ou au format pdf [Cliquez ici](#)

Livre orange "100 Traductions de Chansons Israéliennes"

<https://www.amazon.fr/dp/B0BYTS6RDH>

ou au format pdf [Cliquez ici](#)